

## LETTRÉ D'ENGAGEMENT

- 1) Notwithstanding that we,....., act and/or or still act as an agent in respect of the shipment/s under Bills of Lading/Sea Way Bill Number/s:....., we hereby expressly agree to the Maersk Terms for Carriage (see at: <https://terms.maersk.com/carriage>) and accept liability as principal.

**Nonobstant le fait que nous, ....., avons agi et/ou agissons toujours en tant qu'agent en ce qui concerne la/les expéditions sous les numéros du connaissements/Bills of Lading/Sea Way Bills : ....., nous acceptons expressément les conditions de transport de Maersk (voir: <https://terms.maersk.com/carriage>) et acceptons la responsabilité en tant que principal.**

- 2) We acknowledge and understand our responsibilities and Malagasy Shipping's, as agent for Maersk A/S, rights in terms of the said Maersk Terms for Carriage, including but not limited to Clause 14, which stipulates:

**Nous reconnaissons et comprenons nos responsabilités et les droits de Malagasy Shipping, en tant qu'agent de Maersk A/S, en vertu desdites Conditions de transport de Maersk, y compris, mais sans s'y limiter, la clause 14, qui stipule :**

- 3) 14.1 This bill of lading shall be prima facie evidence of the receipt by the Carrier in apparent good order and condition, except as otherwise noted, of the total number of Containers or other packages or units indicated in the box entitled "Carrier's Receipt" on the reverse side hereof.

**Ce connaissement constituera une preuve prima facie de la réception par le Transporteur, en bon état apparent, sauf indication contraire, du nombre total de Conteneurs ou autres colis ou unités indiqués dans la case intitulée "Reçu du Transporteur" au verso du présent document.**

- 4) 14.2 No representation is made by the Carrier as to the weight, contents, measure, quantity, quality, description, condition, marks, numbers or value of the Goods and the Carrier shall be under no responsibility whatsoever in respect of such description or particulars.

**Aucune déclaration n'est faite par le Transporteur quant au poids, au contenu, à la mesure, à la quantité, à la qualité, à la description, à l'état, aux marques, aux numéros ou à la valeur des Marchandises et le Transporteur ne pourra être tenu responsable de quelque manière que ce soit de cette description ou de ces indications.**

- 5) 14.3 The Shipper warrants to the Carrier that the particulars relating to the Goods as set out on the reverse hereof have been checked by the Shipper on receipt of this bill of lading and that such particulars, and any other particulars furnished by or on behalf of the Shipper, are adequate and correct. The Shipper also warrants that the Goods are lawful goods, and contain no contraband, drugs or other illegal substances or stowaways, and that the Goods will not cause loss, damage or expense to the Carrier, or to any other cargo.

**L'Expéditeur garantit au Transporteur que les indications relatives aux Marchandises figurant au verso des présentes ont été vérifiées par l'Expéditeur à la réception du présent connaissement et que ces indications, ainsi que toutes autres indications fournies par ou pour le compte de l'Expéditeur, sont adéquates et correctes. Le Chargeur garantit également que les Marchandises sont des marchandises licites, qu'elles ne contiennent pas de contrebande, de drogues ou autres substances illicites ou de passagers clandestins, et que les Marchandises ne causeront pas de pertes, dommages ou frais au Transporteur ou à toute autre cargaison.**

- 6) 14.4 If any particulars of any letter of credit and/or import license and/or sales contract and/or invoice or order number and/or details of any contract to which the Carrier is not a party are shown on the face of this bill of lading, such particulars are included at the sole risk of the Merchant and for his convenience. The Merchant agrees that the inclusion of such particulars shall not be regarded as a declaration of value and in no way increases Carrier's liability under this bill of lading.

**Si des mentions relatives à une lettre de crédit et/ou une licence d'importation et/ou un contrat de vente et/ou une facture ou un numéro de commande et/ou les détails d'un contrat auquel le Transporteur n'est pas partie figurent au recto de ce connaissement, ces mentions sont incluses aux seuls risques du Marchand et pour sa commodité. Le Marchand accepte que l'inclusion de ces éléments ne soit pas considérée comme une déclaration de valeur et n'augmente en aucun cas la responsabilité du Transporteur au titre du présent connaissement.**

---

Signature et Cachet du chargeur,  
Nom du signataire  
(Précédé du mention lu et compris)